



# TOBB

## TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ

ODA VE BORSALARIN  
GENEL SEKRETERLİKLERİNE

Tarih : 20.10.2020  
Sayı : 34221550-720- 9057  
Konu : Libya Mutabakat Zaptı Başkanlık Konseyi  
Kararı

- İlgi :
- 21.08.2020 tarihli ve 7127 sayılı yazımız.
  - 22.09.2020 tarihli ve 8169 sayılı yazımız.
  - 09.10.2020 tarihli ve 8747 sayılı yazımız.
  - Ticaret Bakanlığı'nın 14.10.2020 tarihli ve 58159480 sayılı yazısı.

İlgi (c)'de kayıtlı yazımız ile, daha önce ilgi (a) ve (b)'de sunulan yazılarımız ile duyurulan, Türkiye ile Libya arasında 13.08.2020 tarihinde müteahhitlik alanında imzalanan Mutabakat Zaptı'nın (MoU) 24.09.2020 tarihinde yürürlüğe girdiği bildirilmiştir.

Bu defa, Ticaret Bakanlığı'nın ilgi(d)'de kayıtlı olup, bir örneği ekte sunulmakta olan yazısında, bahse konu MoU'nun Libya'da uygulanmasının kolaylaştırılması amacıyla Libya Başkanlık Konseyi'nin 4 Ekim 2020 tarihinde aldığı karar ve ilgili kararın Trablus Büyükelçiliğimizce yapılan gayriresmi tercümesi iletilmektedir.

Bilgilerini ve ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*

Mustafa SARAÇÖZ  
Genel Sekreter

EKLER:

- Ticaret Bakanlığı'nın Yazısı (2 sayfa)
- Mutabakat Zaptı Hakkında Alınan Başkanlık Konseyi Kararı (Türkçe) (1 sayfa)
- Mutabakat Zaptı Hakkında Alınan Başkanlık Konseyi Kararı (Arapça) (1 sayfa)

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.**



**Evrak Doğrulamak İçin :** <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?V=BENNYCET>

Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

Tel: +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks: +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92

E-Posta: [info@tobb.org.tr](mailto:info@tobb.org.tr) • Web: [www.tobb.org.tr](http://www.tobb.org.tr) • KEP: [tobb@hs02.kep.tr](mailto:tobb@hs02.kep.tr)

**Ayrıntılı bilgi için:** Sıla KOZANLI Tel:

E-Posta: [sila.kozanli@tobb.org.tr](mailto:sila.kozanli@tobb.org.tr)

Birliğimizde  
ISO 9001:2015  
Kalite Yönetim  
Sistemi  
uygulanmaktadır



T.C.  
TİCARET BAKANLIĞI  
Serbest Bölgeler, Yurtdışı Yatırım ve Hizmetler Genel Müdürlüğü

Sayı : 75986314-149.02

Konu : Libya-Mutabakat Zaptı

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi: a) 14.08.2020 tarihli ve 75986314-149.02.E-00056604722 sayılı yazımız.  
b) 15.09.2020 tarihli ve 75986314-149.02.E-00057406328 sayılı yazımız.  
c) 05.10.2020 tarihli ve 75986314-149.02.E-00057958899 sayılı yazımız.

İlgi'de kayıtlı yazılar konusu, Türkiye ile Libya arasında müteahhitlik alanında 13.08.2020 tarihinde imzalanan Mutabakat Zaptı'nın (MoU), Libya'da uygulanmasının kolaylaştırılması amacıyla Libya Başkanlık Konseyi'nin 4 Ekim 2020 tarihinde aldığı karar ve sözkonusu kararın Trablus Büyükelçiliğimizce yapılan gayriresmi tercümesi ekte sunulmuştur.

Ayrıca, Trablus Büyükelçiliğimizce temas edilen Başkanlık Konseyi üyesi Kıdemli Bakan Ammari, sözkonusu kararın şirketlerimizin görüşmelerde bulunacağı İdare Merkezlerinin Geliştirilmesi Ofisi (ODAC), İskan ve Altyapı Projeleri Uygulama Kurulu (HIB), Ulaştırma Projeleri Uygulama Teşkilatı (TIP) ile ödemelerin gerçekleştirilmesinde rol oynayacak Libya Sayıştay ve Merkez Bankası gibi Libyalı kurumların bilgilendirilmesi ve Libya içerisindeki uygulamanın kolaylaştırılması amacıyla alındığını belirtmiştir.

Bu kapsamda, konunun ilgili tüm firmalarımıza duyurulması hususunda gereğini rica ederim.

**e-İmzalıdır**  
**EMEL EMİRLİOĞLU**  
**Bakan a.**  
**Genel Müdür V.**

**EK: 1- Dışişleri Bakanlığında Alınan Yazı**

**2- Mutabakat Zaptı Hakkında Alınan Başkanlık Konseyi Kararı (Türkçe)**

**3- Mutabakat Zaptı Hakkında Alınan Başkanlık Konseyi Kararı (Arapça)**



**DAĞITIM:**

**Türkiye Odalar ve Borsalar Birliğine**

**Türkiye Mütcaahhitler Birliğine**

**DıŐ Ekonomik İliŐkiler Kuruluna**

**Libya'daki Türk Mütcaahhitleri Birliğine**

**Türk MüŐavir Mühendisler ve Mimarlar Birliğine**

**Türkiye İnŐaat Sanayicileri İŐveren Sendikasına**

**Elektromekanik Sanayicileri Derneđine**

**Ulusal Mutabakat Hükümeti  
Başkanlık Konseyi**

**Ulusal Mutabakat Hükümeti Başkanlık Konseyinin  
Mutabakat Muhtırası Onaylanmasına  
İlişkin 2020 Yılı 637 Sayılı Kararı**

**Başkanlık Konseyi,**

- 13 Ağustos 2011 tarihli Anayasal Bildiri ve değişikliklerini,
- 17 Aralık 2015 tarihinde imzalanan Libya Siyasi Anlaşmasını,
- Devletin mali işleyişini düzenleyen kanun, bütçe, hesaplar ve stoklar tüzüğü ve değişikliklerini,
- Çalışma ilişkileri hakkındaki 2010 yılı, 12 sayılı kanun ve uygulama yönetmeliğini,
- Ulusal Mutabakat Hükümeti teşkil edilmesine ilişkin 2016 yılı, 4 sayılı Başkanlık Konseyi kararını,
- Görev yetkisi vermeye ilişkin 2016 yılı, 12 sayılı Başkanlık Konseyi kararını,
- Dışişleri Bakanı Özel Kalem Müdürünün 09.09.2020 tarihli ve 2-4-1400 sayılı mektubunu inceledikten sonra, kamu yararı gereği aşağıdaki kararı almıştır:

**Madde 1**

Libya Devleti Ulusal Mutabakat Hükümeti ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 13 Ağustos 2020 tarihinde imzalanan ve işbu karar ekinde yer alan Mutabakat Muhtırası onaylanır.

**Madde 2**

İşbu karar çıktığı tarih itibariyle yürürlüğe girer ve ilgili kurumları bağlayıcıdır.

**Ulusal Mutabakat Hükümeti Başkanlık Konseyi  
Trablus, 04.10.2020**



قرار المجلس الرئاسي لحكومة الوفاق الوطني  
رقم (637) لسنة 2020 ميلادية  
باعتتماد مذكرة تفاهم

المجلس الرئاسي :-

- بعد الاطلاع على الاعلان الدستوري الصادر بتاريخ 3 أغسطس 2011م وتعديلاته .
- وعلى الاتفاق السياسي الليبي الموقع بتاريخ 17 ديسمبر 2015 م.
- وعلى قانون النظام المالي للدولة، ولانحة الميزانية والحسابات والمخازن وتعديلاتها.
- وعلى القانون رقم (12) لسنة 2010 م بشأن إصدار قانون علاقات العمل ولانحته التنفيذية.
- وعلى قرار المجلس الرئاسي رقم (4) لسنة 2016م بتشكيل حكومة الوفاق الوطني.
- وعلى قرار المجلس الرئاسي رقم (12) لسنة 2016 م، بشأن منح تفويض بمهام.
- وعلى كتاب مدير مكتب وزير الخارجية رقم (1400.4.2) المؤرخ في 09/09/2020م.
- وعلى ما تقتضيه المصلحة العامة.

قـرـر

مادة (1)

تعتمد مذكرة التفاهم بين حكومة الوفاق الوطني بدولة ليبيا و حكومة الجمهورية التركية  
الموقعة بتاريخ 13/أغسطس/2020م المرفقة بهذا القرار.

مادة (2)

يعمل بهذا القرار من تاريخ صدوره، وعلى الجهات المختصة تنفيذه.

المجلس الرئاسي لحكومة الوفاق الوطني



17  
10.4  
1442 هجري  
2020 ميلادي  
السلطان  
مدرسة شرف